



**RADA
EURÓPSKEJ ÚNIE**

**V Bruseli 30. apríla 2009 (05.05)
(OR. en,nl)**

9265/09

COPEN 79

POZNÁMKA

Od:	E.M.H. Hirsch Ballin, minister spravodlivosti, Ministerstvo spravodlivosti Holandska
Komu:	Rada Európskej únie
Dátum prijatia:	7. apríla 2009
Predmet:	Rámcové rozhodnutie Rady o uplatňovaní zásady vzájomného uznávania na rozsudky v trestných veciach, ktorými sa ukladajú tresty odňatia slobody alebo opatrenia zahŕňajúce pozbavenie osobnej slobody, na účely ich výkonu v Európskej únii – vyhlásenie Holandska

Delegáciám v prílohe zasielame vyhlásenie Holandska k uvedenému rámcovému rozhodnutiu.

Od:

Ministerstvo spravodlivosti
Sekcia legislatívy, medzinárodných záležitostí a záležitostí cudzincov
odbor legislatívy
oddelenie trestného práva
Schedeldoekshaven 100
2511 EX Haag

Komu:

Predseda Rady ministrov Európskej únie
Rue de la Loi 175
1048 Brusel

Dátum: 24. marca 2009

Naša značka: 5588143/09/6

Predmet: Vyhlásenie podľa článku 28 ods. 2 rámcového rozhodnutia 2008/909/SVV

Rada ministrov Európskej únie 27. novembra 2008 prijala ako bod A rámcové rozhodnutie o uplatňovaní zásady vzájomného uznávania na rozsudky v trestných veciach, ktorými sa ukladajú tresty odňatia slobody alebo opatrenia zahŕňajúce pozbavenie osobnej slobody, na účely ich výkonu v Európskej únii (2008/909/SVV, Ú. v. EÚ L 327).

Článok 28 ods. 2 rámcového rozhodnutia ustanovuje, že každý členský štát môže pri prijatí rámcového rozhodnutia vydať vyhlásenie, v ktorom uvedie, že nové opatrenia ustanovené v uvedenom rozhodnutí sa budú vzťahovať len na tresty odňatia slobody uložené po uplynutí lehoty na vykonanie.

V rámci rokovaní o tomto rámcovom rozhodnutí Holandsko vždy argumentovalo pre takú možnosť, aby sa rozhodnutie vzťahovalo len na budúce prípady. Možnosť zakotvená v článku 28 ods. 2 je sčasti výsledok žiadosti zo strany Holandska, ktoré sa domnieva, že zahrnutie tejto možnosti zohralo významnú úlohu pri dosiahnutí politickej dohody o rámcovom rozhodnutí na Rade SVV 4. decembra 2006 a 15. februára 2007.

Rámcové rozhodnutie sa vložilo do programu ako bod A v takom krátkom čase pred zasadnutím Rady SVV 27. novembra 2008, že nebolo v tejto súvislosti možné dodržať vnútorný postup pre prípravu Rady. Holandsko preto nepredložilo vyhlásenie podľa článku 28 ods. 2 pri prijatí rámcového rozhodnutia Radou SVV 27. novembra 2008. Keď sa však dosiahla politická dohoda na Rade SVV 4. decembra 2006, Holandsko oznámilo, že vydá príslušné vyhlásenie. Podľa môjho názoru o uvedenom vyhlásení môže platiť domnienka, že nadobudlo účinnosť v čase prijatia rámcového rozhodnutia 27. novembra 2008. Týmto Vám zasielam znenie vyhlásenia s cieľom jeho povinného uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

Vyhlásenie Holandska podľa článku 28 rámcového rozhodnutia

V súlade s článkom 28 ods. 2 Holandsko týmto vyhlasuje, že v tých prípadoch, keď sa konečný rozsudok vydal do troch rokov odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto rámcového rozhodnutia, Holandsko ako štát pôvodu a vykonávajúci štát bude aj naďalej uplatňovať právne nástroje o odovzdávaní odsúdených osôb uplatniteľné pred nadobudnutím účinnosti tohto rámcového rozhodnutia.

minister spravodlivosti
(podpis)